

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Περιεχόμενα

I *Ανακοινώσεις*

Επιτροπή

ECU..... 1

Μέσες τιμές και αντιπροσωπευτικές τιμές των τύπων επιτραπέζιων οίνων στα διάφορα κέντρα εμπορίας..... 2

Ανακοίνωση της Επιτροπής..... 3

Κρατικές ενισχύσεις (Άρθρα 92 ως 94 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας) — Ανακοίνωση, σύμφωνα με το άρθρο 93, παράγραφος 2, εδάφιο πρώτο της συνθήκης ΕΟΚ, που απευθύνεται στους ενδιαφερομένους πλην των κρατών μελών και αφορά σχέδιο του Βασιλείου των Κάτω Χωρών για την ενίσχυση της βιομηχανίας δάμβακος, συνθετικών υλών (rayon) λινού και γιούτας, της βιομηχανίας μαλλιού, της βιομηχανίας ταινιών (κορδέλλες, ταινίες, ζώνες, ενισχυτικές ταινίες) και της βιομηχανίας ετοιμών ενδυμάτων και πλεκτών..... 4

Ανακοίνωση της Επιτροπής βάσει του άρθρου 115 της συνθήκης ΕΟΚ..... 4

Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3286/80 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1980..... 5

II *Προπαρασκευαστικές πράξεις*

.....

III *Πληροφορίες*

Επιτροπή

Προκήρυξη γενικών διαγωνισμών..... 6

ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ

Λόγω σημαντικής ανόδου του κόστους παραγωγής και των ταχυδρομικών τελών, είμαστε, δυστυχώς, υποχρεωμένοι να αυξήσουμε τις τιμές συνδρομών της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και του *Συμπληρώματός* της, από τον Ιανουάριο του 1984, ως εξής:

Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (L + C):

Έντυπη έκδοση: 9 600 FB / 16 700 Δρχ.

Έκδοση σε μικροφωτοδελτία: 8 700 FB / 15 100 Δρχ.

Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (S):

4 300 FB / 7 500 Δρχ.

Για οποιαδήποτε συμπληρωματική πληροφορία, παρακαλούμε, απευθυνθείτε στα γραφεία πώλησεως των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, οι διευθύνσεις των οποίων βρίσκονται στο εξώφυλλο του παρόντος τεύχους.

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ECU (*)

την 23η Νοεμβρίου 1983

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Βελγικό φράγκο και Φράγκο Λουξεμβούργου con.	45,9895	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	0,840067
Βελγικό φράγκο και Φράγκο Λουξεμβούργου fin.	46,5355	Ελβετικό φράγκο	1,82345
Γερμανικό μάρκο	2,26146	Ισπανική πεσέτα	130,084
Ολλανδικό φιορίνι	2,53843	Σουηδική κορόνα	6,66383
Λίρα στερλίνα	0,571318	Νορβηγική κορόνα	6,28454
Δανική κορόνα	8,15915	Δολάριο Καναδά	1,03899
Γαλλικό φράγκο	6,88603	Πορτογαλικό εσκούδο	107,991
Ιταλική λίρα	1368,68	Αυστριακό σελίνι	15,9109
Ιρλανδική λίρα	0,728087	Φινλανδικό μάρκο	4,84088
Ελληνική δραχμή	81,1840	Ιαπωνικό γιεν	196,828
		Δολάριο Αυστραλίας	0,912125
		Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,27515

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής της Ευρωπαϊκής Λογιστικής Μονάδας στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης σε υπηρεσία τέλεξ αυτόματης απάντησης (με αριθ. 21791) που δίνει ημερήσια στοιχεία που αφορούν τον υπολογισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών στο πλαίσιο της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(*) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

Μέσες τιμές και αντιπροσωπευτικές τιμές των τύπων επιτραπέζιων οίνων στα διάφορα κέντρα εμπορίας

(Όπως καθορίσθηκαν την 22α Νοεμβρίου 1983 κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79)

Αντιπροσωπευτικές αγορές	ECU ανά % vol/ελ.	Αντιπροσωπευτικές αγορές	ECU ανά % vol/ελ.
R I		A I	
Bastia	2,424	Bordeaux	2,828
Béziers	2,582	Nantes	2,489
Montpellier	2,609	Bari	2,237
Narbonne	2,564	Cagliari	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Nîmes	2,617	Chieti	1,976
Perpignan	2,611	Ravenna (Lugo, Faenza)	2,386
Asti	2,808	Trapani (Alcamo)	2,013
Firenze	2,163	Treviso	2,498
Lecce	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Αθήνα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Pescara	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Ηράκλειο	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Reggio Emilia	2,424	Πάτρα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
Treviso	2,461	Αντιπροσωπευτική τιμή	2,083
Verona (για τα τοπικά κρασιά)	2,629		
Ηράκλειο	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Πάτρα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)		
Αντιπροσωπευτική τιμή	2,536		ECU/ελ
		A II	
R II		Rheinpfalz (Oberhaardt)	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
Bastia	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Rheinhessen (Hügelland)	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Brignoles	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Η οινοπαραγωγική περιοχή της Luxembourg Moselle	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
Bari	2,349	Αντιπροσωπευτική τιμή	—
Barletta	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Cagliari	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	A III	
Lecce	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Mosel-Rheingau	81,69
Taranto	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Η οινοπαραγωγική περιοχή της Luxembourg Moselle	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
Ηράκλειο	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Αντιπροσωπευτική τιμή	81,69
Πάτρα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Αντιπροσωπευτική τιμή	2,349		
	ECU/ελ		
R III			
Rheinpfalz-Rheinhessen (Hügelland)	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		

(1) Δήλωση της τιμής η οποία δεν ελήφθη υπόψη σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2682/77.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Το άρθρο 93 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ προβλέπει ότι όλα τα σχέδια που στόχο έχουν να δεσπίσουν ή να τροποποιήσουν καθεστώτα ενισχύσεων θα κοινοποιούνται στην Επιτροπή πριν τεθούν σε εφαρμογή και εγκαίρως, ώστε να δύναται η Επιτροπή να υποβάλει τις παρατηρήσεις της και, αν είναι απαραίτητο, να κινήσει κατά των προτεινόμενων μέτρων τη διοικητική διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 93 παράγραφος 2. Η κίνηση της διαδικασίας αυτής έχει ανασταλτικό αποτέλεσμα και τα εν λόγω εθνικά μέτρα δεν δύναται να εφαρμοσθούν παρά μόνο μετά από έγκριση της Επιτροπής.

Σύμφωνα με την ερμηνεία που έδωσε το Δικαστήριο στην εν λόγω διάταξη, στην απόφασή του της 11ης Δεκεμβρίου 1973 (1), ο στόχος που επιδιώκεται είναι να προληφθεί η θέση σε ισχύ των ενισχύσεων που είναι αντίθετες προς τη συνθήκη, παρέχοντας στην Επιτροπή προθεσμία για σκέψη και έρευνα που υπολογίσθηκε από το Δικαστήριο σε δύο μήνες και που η ίδια η Επιτροπή την μείωσε σε 30 εργάσιμες ημέρες για τις συγκεκριμένες περιπτώσεις. Η προθεσμία αυτή θεωρείται σαν προκαταρκτική φάση της διαδικασίας, για να μπορέσει η Επιτροπή να σχηματίσει μια πρώτη γνώμη για τη μερική ή ολική συμφωνία με τη συνθήκη των σχεδίων που της έχουν κοινοποιηθεί. Τα παραπάνω έχουν σαν συνέπεια, σύμφωνα με το Δικαστήριο, η απαγόρευση που αναφέρεται στην τελευταία πρόταση του άρθρου 93 παράγραφος 3 για εφαρμογή των σχεδιαζόμενων μέτρων πριν η Επιτροπή καταλήξει σε τελική απόφαση, να παράγει ήδη τα αποτελέσματά της καθόλη τη διάρκεια της προκαταρκτικής φάσης της εν λόγω διαδικασίας.

Επειδή δεν προβλέπεται καμία εξαίρεση όσον αφορά την υποχρέωση να ενημερώνεται η Επιτροπή «εγκαίρως», τα κράτη μέλη δεν δύναται να απαλλαγούν από την υποχρέωση αυτή ακόμα κι αν θεωρούν ότι το προβλεπόμενο μέτρο δεν έχει όλα τα χαρακτηριστικά του άρθρου 92 παράγραφος 1 ή ότι συμβιβάζεται με την κοινή αγορά κατά την έννοια του άρθρου 93 παράγραφος 2. Λόγω των ανωτέρω, τα κράτη μέλη, με το να μη κοινοποιούν ένα σχέδιο νέας ενισχύσεως ή την τροποποίηση μιας ήδη υπάρχουσας ή με το να την κοινοποιούν εκπρόθεσμα, δηλαδή μετά από την εκπνοή της προθεσμίας που θεωρείται επαρκής για μια πρώτη έρευνα, παραβιάζουν τους κανόνες διαδικασίας που προβλέπονται στο άρθρο 93 παράγραφος 3. Εξάλλου, τα κράτη μέλη δεν εκπληρούν την υποχρέωση που υπέχουν δυνάμει του άρθρου 93 παράγραφος 3 τελευταία πρόταση, σύμφωνα με την ερμηνεία που του έδωσε το Δικαστήριο, στην περίπτωση που εφαρμόζουν ενίσχυση ή την τροποποίηση ενισχύσεως που δεν έχει κοινοποιηθεί και, στην περίπτωση που έχει κοινοποιηθεί, αν εφαρμόζουν το κοινοποιηθέν σχέδιο πριν από την εκπνοή της προθεσμίας που χορηγήθηκε στην Επιτροπή ή τέλος, στην περίπτωση που η Επιτροπή

κινεί την κατ' αντιδικία διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2, αν τα κράτη μέλη εφαρμόζουν το σχεδιαζόμενο μέτρο πριν η Επιτροπή καταλήξει σε τελική απόφαση. Στις περιπτώσεις αυτές, η ενίσχυση που έχει δεσπισθεί είναι ήδη, από τότε που αρχίζει να ισχύει, παράνομη έναντι του κοινοτικού δικαίου. Παρόμοια παράλειψη έχει σαν συνέπεια τη δημιουργία μιας ιδιαίτερα σοβαρής κατάστασης όταν τα εν λόγω μέτρα ενισχύσεως απαγορεύονται, ως προς την ουσία τους, από το άρθρο 92 της συνθήκης και η παράνομη ενίσχυση έχει ήδη καταβληθεί στους δικαιούχους. Η ενίσχυση έχει ήδη επομένως προκαλέσει αποτελέσματα που θεωρούνται ασυμβίβαστα με την κοινή αγορά.

Η Επιτροπή δεν παρέλειψε να υπενθυμίσει επανειλημμένα στα κράτη μέλη τις υποχρεώσεις που υπέχουν δυνάμει του άρθρου 93 παράγραφος 3 και τελευταία, απευθύνοντας τους επιστολή στις 31 Ιουλίου 1980, το κύριο περιεχόμενο της οποίας δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* (2). Η ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα διευκρινίζει κυρίως ότι «η Επιτροπή αποφάσισε να θέσει σε εφαρμογή όλα τα μέσα που διαθέτει ώστε τα κράτη μέλη να τηρούν τις υποχρεώσεις που υπέχουν δυνάμει του άρθρου 93 παράγραφος 3».

Παρά την επίσημη αυτή υπενθύμιση και τη σειρά των σχετικών επιστολών που η Επιτροπή είχε την ευκαιρία να απευθύνει για περιπτώσεις ενισχύσεων που εξέτασε, η Επιτροπή οφείλει να διαπιστώσει ότι αυξάνονται ολοένα και περισσότερο οι περιπτώσεις χορηγήσεως παράνομων ενισχύσεων, δηλαδή ενισχύσεων που δεν συμβιβάζονται με την κοινή αγορά και που χορηγούνται χωρίς να τηρούνται οι υποχρεώσεις του άρθρου 93 παράγραφος 3. Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή αποφάσισε να θέσει σε εφαρμογή όλα τα μέσα που διαθέτει ώστε τα κράτη μέλη να τηρούν τις υποχρεώσεις που υπέχουν δυνάμει του άρθρου 93 παράγραφος 3, καθώς και να ζητείται από τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τη δυνατότητα που τους παρέσχε το Δικαστήριο στην απόφασή του της 12ης Ιουλίου 1973 στην υπόθεση 70/72, να αξιώνουν την επιστροφή των ενισχύσεων που χορηγήθηκαν παράνομα από τους δικαιούχους. Ακόμα, η Επιτροπή αποφάσισε να αρνείται την καταβολή των προκαταβολών του FEOGA ή τον καταλογισμό στον προϋπολογισμό του FEOGA των δαπανών που αφορούν τα εθνικά μέτρα που θίγουν άμεσα τα κοινοτικά μέτρα.

Η Επιτροπή ενημερώνει κατά συνέπεια τους δυνάμει δικαιούχους των κρατικών ενισχύσεων για τον πρόωρο χαρακτήρα των ενισχύσεων αυτών που χορηγούνται παράνομα, με την έννοια ότι κάθε δικαιούχος ενισχύσεως η οποία χορηγείται παράνομα, δηλαδή πριν η Επιτροπή καταλήξει σε τελική απόφαση για το αν συμφωνούν με τη συνθήκη, είναι δυνατό να υποχρεωθεί να επιστρέψει την ενίσχυση.

(1) ΔΕΚ, 11 Δεκεμβρίου 1973, Lorenz κατά Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, υπόθεση 120/73, Συλλογή, τόμος 1973, 6.1471 και επίσης υποθέσεις 121/73, 12/73 και 141/73.

(2) ΕΕ αριθ. C 252 της 30. 9. 1980, σ. 2.

Η Επιτροπή, μόλις λάβει γνώση για τη θέσπιση μέτρων ενισχύσεων από ένα κράτος μέλος χωρίς να έχουν τηρηθεί οι υποχρεώσεις του άρθρου 93 παράγραφος 3, θα δημοσιεύει στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* μια ειδική προειδοποίηση που θα εφιστά την προσοχή των δυνάμει δικαιούχων της ενισχύσεως για τον πρόωρο χαρακτήρα της.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει, εξάλλου, ότι το Δικαστήριο διευκρίνισε στην απόφασή του της 19ης Ιουνίου 1973 στην υπόθεση 77/72, ότι το άρθρο 93 παράγραφος 3 τελευταία πρόταση θέσπισε «για τα σχέδια που στόχο έχουν τη θέσπιση νέων ενισχύσεων ή την τροποποίηση των ήδη υπαρχουσών, δύο διαδικαστικά κριτήρια που ο εθνικός δικαστής δύναται να εκτιμήσει».

ΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ

(Άρθρα 92 ως 94 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας)

Ανακοίνωση, σύμφωνα με το άρθρο 93, παράγραφος 2, εδάφιο πρώτο της συνθήκης ΕΟΚ, που απευθύνεται στους ενδιαφερομένους πλην των κρατών μελών και αφορά σχέδιο του Βασιλείου των Κάτω Χωρών για την ενίσχυση της βιομηχανίας δάμσκακος, συνθετικών υλών (rayon) λινού και γιούτας, της βιομηχανίας μαλλιού, της βιομηχανίας ταινιών (κορδέλλες, ταινίες, ζώνες, ενισχυτικές ταινίες) και της βιομηχανίας ετοιμών ενδυμάτων και πλεκτών

Η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ σχετικά με τη σχεδιαζόμενη ενίσχυση. Η Επιτροπή πιστεύει ότι ένα τέτοιο μέτρο, δοθέντος ότι αποτελεί επανάληψη μέτρων που είχαν ληφθεί τα προηγούμενα χρόνια και ότι δεν πληροί ορισμένες απαιτήσεις του κοινοτικού πλαισίου για τις ενισχύσεις σ' αυτή τη βιομηχανία ούτε συμμορφώνεται με άλλες θεσπισμένες αρχές όσον αφορά αυτές τις ενισχύσεις, είναι ασυμβίβαστο με τις διατάξεις της συνθήκης που αφορούν τις κρατικές ενισχύσεις.

Βάσει του άρθρου 93, παράγραφος 2, η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερομένους, πλην των κρατών μελών, να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά εντός τεσσάρων εβδομάδων από την ημερομηνία της ανακοίνωσης στην:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
Rue de la Loi 200,
B-1049 Brussels.

Ανακοίνωση της Επιτροπής βάσει του άρθρου 115 της συνθήκης ΕΟΚ

Η Επιτροπή, με απόφαση της 22ας Νοεμβρίου 1983, εξουσιοδότησε τη Γαλλική Δημοκρατία να αποκλείσει της κοινοτικής μεταχείρισης τα θαμδακηρά υφάσματα, της κλάσης 55.09 (κατηγορία 2) του Κοινού Δασμολογίου, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ρουμανίας, που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στα άλλα κράτη μέλη.

Η απόφαση ισχύει από τις 8 Νοεμβρίου 1983 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1983.

**Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΟΚ)
αριθ. 3286/80 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1980**

Σύμφωνα με το άρθρο 9, παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3286/80 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1980 περί των καθεστώτων εισαγωγής που εφορμίζονται έναντι των χωρών κρατικού εμπορίου ⁽¹⁾, η Επιτροπή έλαβε απόφαση, με ισχύ από την 21η Νοεμβρίου 1983, για την εξής τροποποίηση στο καθεστώς εισαγωγής που εφαρμόζεται στην Ιταλία έναντι της Πολωνίας:

- 'Ανοιγμα κατ' εξαίρεση για το 1983 μιας ποσοτώσεως 360 εκατ. Lit για την εισαγωγή αθλητικών υποδημάτων (δι' άθληση και γυμναστική) εκ φυσικού δέρματος (διάκριση 64.02 ex A του Κοινού Δασμολογίου).

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 383 της 29. 12. 1980, σ. 1.

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προκήρυξη γενικών διαγωνισμών (*)

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων διοργανώνει τους ακόλουθους γενικούς διαγωνισμούς:

- COM/LA/392: διερμηνείς αγγλικής γλώσσας
(σταδιοδρομία LA 7/LA 6),
- COM/LA/393: αναπληρωτές διερμηνείς αγγλικής γλώσσας
(σταδιοδρομία LA 8).
- COM/LA/394: διερμηνείς — κύρια γλώσσα γαλλικά —
(σταδιοδρομία LA 7/LA 6),
- COM/LA/395: βοηθοί διερμηνείς — κύρια γλώσσα γαλλικά —
(σταδιοδρομία LA 8).
- COM/LA/396: διερμηνείς ιταλικής γλώσσας
(σταδιοδρομία LA 7/LA 6),
- COM/LA/397: αναπληρωτές διερμηνείς ιταλικής γλώσσας
(σταδιοδρομία LA 8).
- COM/LA/398: διερμηνείς ολλανδικής γλώσσας
(σταδιοδρομία LA 7/LA 6),
- COM/LA/399: αναπληρωτές διερμηνείς ολλανδικής γλώσσας
(σταδιοδρομία LA 8).

(*) ΕΕ αριθ. C 318 της 24. 11. 1983 (αγγλική, γαλλική, ιταλική, και ολλανδική έκδοση).

Η ΕΥΡΩΠΗ ΣΕ ΜΕΤΑΛΛΑΓΗ

Michel GODET

Olivier RUYSSSEN

Πρόλογος του Dr. Guido BRUNNER

Με την προοπτική να μας παρουσιάσει τις σημερινές διεργασίες υπό το φως των μελλοντικών ανακατατάξεων, η έκθεση «Η Ευρώπη σε μεταλλαγή» πραγματοποιεί μια γενικότερη ανασκόπηση των κρίσεων και των κινδύνων που αντιμετωπίζει η Ευρώπη στον οικονομικό, ενεργειακό, βιομηχανικό και κοινωνικοπολιτικό τομέα.

Η ένταση των αποκλίσεων ανάμεσα στις ευρωπαϊκές χώρες και η δεδαιότητα που επικρατεί διεθνώς θα μπορούσε, μελλοντικά, να κλονίσει την Κοινότητα. Τα ισχυρά σημεία της Ευρώπης θα υπερισχύσουν των αδυναμιών; Έτσι, τίθεται το πρόβλημα της παρακμής, ή της αναγέννησης του παλιού κόσμου.

Οι τρέχουσες τεχνολογικές επαναστάσεις (μικροηλεκτρονική, βιολογία ...) αναγγέλλουν μια νέα εποχή αυξανόμενων αποδόσεων και μάλλον θα ανατρέψουν ριζικά τις δομές της παραγωγής (αυτοματοποίηση, αποκέντρωση ...) και της καταναλώσεως (νέα προϊόντα ...).

Συμπερασματικά, μια κατάλληλη ανάπτυξη της τεχνολογίας θα αποτελούσε έναν από τους κυριότερους μοχλούς για την αντιμετώπιση των κινδύνων του μέλλοντος. Η τεχνολογική ανάπτυξη θ'αποτελέσει αποφασιστικό συγκριτικό πλεονέκτημα που η Ευρώπη πρέπει να κατέχει αν θέλει να μείνει κυρίαρχη των πεπωμένων της και να διευκολύνει έτσι την αναγκαία εξέλιξη του τρόπου ζωής και της κοινωνικοοικονομικής οργανώσεώς μας.

Η Ευρώπη σε μεταλλαγή είναι μια από τις πρώτες εργασίες της ομάδας FAST (Forecasting and Assessment in the field of Science and Technology). Το σχέδιο FAST που εντάσσεται στη Γενική Διεύθυνση Επιστημών, Έρευνας και Παιδείας παίξει το ρόλο του ευρωπαϊκού «Think Tank» αφού έχει σαν κυριότερη αποστολή να παρουσιάζει τις δυνατότητες και τα μελλοντικά προβλήματα της Κοινότητας, με σκοπό να προτείνει εναλλακτικούς προσανατολισμούς της τεχνολογικής έρευνας και ανάπτυξης.

Η ομάδα FAST δημιουργήθηκε κατά τη διάρκεια του έτους 1979 και περιλαμβάνει έξι ερευνητές στους οποίους συγκαταλέγονται και οι συγγραφείς της παρούσας έκθεσης: Dr. Michel Godet και Dr. Olivier Ruyssen.

Κάτοχος κρατικού διδακτορικού στις οικονομικές επιστήμες, διδάκτωρ θετικών επιστημών, ο Michel Godet είναι ο συγγραφέας του «Crise de la prévision, essor de la prospective» PUF 1977, Pergamon 1979 και του «Demain les crises», Hachette 1980.

Μηχανικός IDN, διδάκτωρ εφηρμοσμένης οικονομίας, ο Olivier Ruyssen είναι ο συγγραφέας σε συνεργασία με τον Michel Godet του «Les échanges internationaux», PUF 1978.

Εκδίδεται στις εξής γλώσσες: αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, δανικά, ελληνικά, ιταλικά, ολλανδικά, πορτογαλικά.

ISBN 92-825-1731-4

Αριθ. καταλόγου: CB-30-80-116-GR-C

Τιμή στο Λουξεμβούργο, χωρίς ΦΠΑ: ECU 3,70 BFR 150 Δρχ. 185

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
L-2985 Luxembourg

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΙΣΧΥΟΥΣΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ

Τέταρτη έκδοση

Η κοινοτική νομοθεσία αφορά άμεσα όλους τους πολίτες των δέκα κρατών μελών. Η γνώση της είναι το ίδιο σημαντική όσο η γνώση της εθνικής νομοθεσίας — και μάλιστα όχι μόνο για τους υπηκόους της Κοινότητας αλλά και για πολλούς άλλους που μπορεί να έχουν εμπορικές ή άλλες σχέσεις με τις χώρες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Η συνεχής αύξηση, η συνεχής αλλαγή και το συνεχώς διευρυνόμενο πεδίο εφαρμογής είναι τα χαρακτηριστικά της κοινοτικής νομοθεσίας όπως και των εθνικών νομοθεσιών. Κάθε μέρα η Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων δημοσιεύει νέους κανονισμούς, αποφάσεις, οδηγίες και άλλες πράξεις για να συμπληρώσει, καταργήσει, τροποποιήσει, παγιώσει ή να κάνει αποτελεσματικότερο το θεσπισμένο δίκαιο. Για τους νομοθέτες και για αυτούς που καθήκον τους είναι να εφαρμόζουν και να τηρούν το νόμο, η σωστή διαπίστωση της τρέχουσας εξέλιξης της νομοθεσίας αποτελεί μια συνεχή μέριμνα.

Ο κατάλογος ισχυουσών πράξεων του κοινοτικού δικαίου είναι το κλειδί για τη λύση των προβλημάτων τους.

Δημοσιεύονται από τα ίδια τα όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, με περιεχόμενα που προέρχονται από το CELEX — το Διοργανικό Σύστημα αυτόματης τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου — ο κατάλογος αναθεωρείται και επανεκδίδεται κάθε χρόνο.

Η τέταρτη έκδοση εντοπίζει και κατατάσσει όλες τις νομικές πράξεις που ισχύουν από την 1η Ιανουαρίου 1983, με τις τροπολογίες που έγιναν μέχρι την 1η Απριλίου 1983.

Για να διατηρήσει την αξία του κατά τη δωδεκάμηνη περίοδο ισχύος του, στους αγοραστές της τέταρτης έκδοσης θα αποσταλεί χωρίς πρόσθετη επιδάρυση ένα συμπλήρωμα ενημερωμένο μέχρι την 1η Ιουλίου 1983.

Η νομοθεσία που καλύπτει ο κατάλογος περιλαμβάνει:

- τη δεσμευτική νομοθεσία που απορρέει από τις συνθήκες ίδρυσης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (κανονισμοί, αποφάσεις, οδηγίες),
- τις συμπληρωματικές πράξεις (εσωτερικές συμφωνίες, κλπ.),
- τις συμφωνίες που έχουν συνάψει οι Κοινότητες με τρίτες χώρες.

Ο κατάλογος προσφέρεται σε μια ειδική προνομιακή τιμή στους συνδρομητές της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και στους συνδρομητές του CELEX.

Ο ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΙΣΧΥΟΥΣΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ υπάρχει σε δύο τόμους, οι οποίοι δεν πουλιούνται χωριστά.

Τόμος I: Πληροφορίες για τους αναγνώστες
Αναλυτικός Κατάλογος

Τόμος II: Χρονολογικό ευρετήριο
Αλφαριθμητικό ευρετήριο της αναλυτικής δομής

Διαθέσιμος στα αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, δανικά, ελληνικά, ιταλικά, ολλανδικά.

Τιμή στο Λουξεμβούργο, χωρίς ΦΠΑ: ECU 49,30 BFR 2 200 Δρχ. 3 835

Αποκόψτε και ταχυδρομήστε

Να συμπληρωθεί με κεφαλαία ή στη γραφομηχανή

Ειδική προσφορά για τους συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*

Παρακαλώ να μου/μας αποσταλεί(ούν) _____ αντίτυπο(α) στη _____ γλώσσα της τέταρτης έκδοσης του

Καταλόγου ισχυουσών πράξεων του κοινοτικού δικαίου

στην ειδική τιμή των ECU 31,37 BFR 1 400 Δρχ. 2 440

Όνομα: _____

Διεύθυνση: _____

Τηλέφωνο: _____

Ημερομηνία: _____ Υπογραφή: _____

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
L-2985 Luxembourg

